

زبان عربی ۱

** عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ لِلْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ الْمَفْرَدَاتِ أَوْ الْجَوَارِ:

۱- «إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَ لَا تَجَسَّسُوا وَ لَا يَغْتَبُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا»:

(۱) به راستی که سوءظن از گناهان است، پس جاسوسی و غیبت همدیگر را نکنید!

(۲) همانا بعضی گمان‌ها گناه است، و جاسوسی نکنید و غیبت همدیگر را نکنید!

(۳) قطعاً بعضی گناهان زشت است، پس نباید جاسوسی و غیبت همدیگر را کنید!

(۴) به راستی که بعضی گمان‌ها زشت هستند، و جاسوسی نمی‌کنید و غیبت دیگران را نمی‌کنید!

۲- «يَطْلُبُ مِنَ الْحَاكِمِ فِي الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ أَنْ يَحْكُمَ بِالْعَدَالَةِ وَ يُدَبِّرَ شُؤْنَ الْمُجْتَمَعِ!»:

(۱) در کشورهای مسلمان از حاکمان خواسته شد با عدالت حکومت کنند و امور جامعه را مدیریت کنند!

(۲) در کشورهای اسلامی از مردم می‌خواهند حاکم به عدالت حکومت کند و امور جامعه را سر و سامان دهد!

(۳) از حاکم کشور اسلامی خواسته شده است که با عدالت حکم کند و امور جامعه را نظم بخشد!

(۴) از حاکم در سرزمین‌های اسلامی خواسته می‌شود تا با عدالت حکومت کند و کارهای جامعه را مدیریت نماید!

۳- «بَيْنَ الْحَيْنِ وَالْآخِرِ يُنْقَذُ إِنْسَانٌ بِالذَّلَافِينِ الَّتِي تُوَصِّلُهُ إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ!»:

(۱) بعضی اوقات، انسانی توسط دلفین‌ها نجات یافته است، که آن‌ها او را به ساحل کشانده‌اند!

(۲) هرازگاهی، انسانی توسط دلفین‌هایی که او را به ساحل دریا رسانده‌اند، زنده مانده‌اند!

(۳) هرازگاهی، انسانی به وسیله دلفین‌هایی که او را به ساحل دریا می‌رسانند، نجات داده می‌شود!

(۴) گاهی، دلفین‌ها انسان را از طریق رساندن او به ساحل دریا نجات داده‌اند!

۴- عَيْنِ الْخَطَا فِي التَّرْجُمَةِ:

(۱) تُوذَى الْأُمَهَاتُ دَوْرًا عَظِيمًا فِي تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ: مادران در تربیت فرزندان نقش بزرگی ایفا می‌کنند!

(۲) قَدْ خَيْرَ الْإِنْسَانِ فِي إِخْتِيَارِ الْحَسَنَةِ أَوْ السَّيِّئَةِ: انسان در انتخاب نیکی یا بدی اختیار داده شده است!

(۳) عَلَى مَرِّ الصُّورِ تُكشَفُ الْعَجَائِبُ الطَّبِيعِيَّةُ: در گذر زمان، عجایب طبیعی را کشف می‌کنند!

(۴) لِأَبِي ذَاكِرَةَ قَوِيَّةٌ وَ يَتَحَدَّثُ لَنَا عَنِ أَيَّامِ شَبَابِهِ: پدرم حافظه خوبی دارد و برای ما از روزهای جوانی‌اش صحبت می‌کند!

۵- ما هو المناسب للفراغات؟

(الف) عَضُو نَتَنَفَّسُ بِهِ وَ نَشْمُ الرِّائِحَاتِ! (ب) نَقْرَأُ فِي عَنْ عُلُومٍ كَثِيرَةٍ!

(ج) مَكَانٌ بَيْنَ جَبَلَيْنِ! (د) ضِيوفُنَا إِذَا يَدْخُلُونَ بَيْتَنَا!

(۱) الف: الأُف / ج: مُسْتَنَفَع (۲) ب: المَوْسُوعَة / د: نَهَب (۳) الف: العَيْن / د: تُرْحَبُ (۴) ب: المَوْسُوعَة / ج: المُضِيق

۶- أَىُّ عِبْرَةٍ لَا تَشْتَمِلُ مَفْهُومَ هَذَا الْحَدِيثِ؟ «الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ!»

(۱) گر همه علم عالمت باشد / بی‌عمل مدعی و کذابی

(۲) اَطَّلَبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ!

(۳) علم چندان که بیشتر خوانی / چون عمل در تو نیست نادانی

(۴) ثَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ بِهِ!

۷- عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنِ الْجَوَارِ:

(۱) - متى مواعيد الفطور و الغداء؟ - الفطور من السابعة حتى الثامنة و الغداء من الثانية حتى الثالثة!

(۲) - عفواً، ليس هذا مفتاح عُرفتي! - رجاء، استرح قليلاً!

(۳) - من هو مسؤول تنظيف العُرف؟ - السيد طاهري مسؤول استقبال الفُنْدُق!

(۴) - ما هي المشكلة، يا أخی؟ - ما قد بُدِّلَت الشَّرَائِف!

** إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنَاسِبُ النَّصِّ:

«جَمَعَ رَجُلٌ مَرِيضٌ أَوْلَادَهُ عِنْدَ وَفَاتِهِ وَ أَعْطَى كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ خَشْبًا وَاحِدًا وَ طَلَبَ مِنْهُمْ أَنْ يُكْسِرُوهُ. كُلُّهُمْ اسْتَطَاعُوا أَنْ يَفْعَلُوا ذَلِكَ الْعَمَلَ. ثُمَّ أَعْطَى لَهُمْ أَرْبَعَةً مِنْ تِلْكَ الْأَخْشَابِ وَ طَلَبَ مِنْهُمْ أَنْ يُكْسِرُوا تِلْكَ الْأَرْبَعَةَ مَعًا. لَكِنَّهُمْ مَا اسْتَطَاعُوا، ثُمَّ قَالَ الْوَالِدُ: إِذَا تَنَجَّدُوا أَمَامَ الْمَشَاكِلِ وَ الصُّعُوبَاتِ فَانْتُمْ قَادِرُونَ أَنْ يَتَغَلَّبُوا عَلَيْهَا. قَطْرَاتُ الْأَمْطَارِ فِي السَّمَاءِ ضَعِيفَةٌ لِأَنَّهَا بَعِيدَةٌ بَعْضُهَا عَنْ بَعْضٍ. عِنْدَمَا تَتَجَمَّعُ الْقَطْرَاتُ فِي النَّهْرِ يَتَشَكَّلُ

نَهْرٌ قَوِيٌّ يَقْدَرُ عَلَى تَخْرِيبِ الْبُيُوتِ الْكَبِيرَةِ وَ قَتْلِ عَدَدٍ مِنَ النَّاسِ!»

۸- ماذا قصد الوالد من ذلك العمل؟ «قصد الوالد أن

(۱) يَتَحَدَّثُ أَوْلَادَهُ! (۲) يَعْلَمُ أَوْلَادَهُ آدَابَ الْكِتَابَةِ! (۳) يَبْتَعِدُ الْأَوْلَادَ عَنِ الْمَشَاكِلِ! (۴) يَقْوَى أَجْسَامَ الْأَوْلَادِ!

۹- عَيْنِ الصَّحِيحِ: «قَطْرَاتُ الْمَاءِ

(۱) مُتَفَرِّقَةٌ فِي السَّمَاءِ وَلَكِنَّهَا قَوِيَّةٌ! (۲) مُتَّحِدَةٌ فِي السَّمَاءِ وَلَكِنَّهَا ضَعِيفَةٌ!

(۳) مُتَّحِدَةٌ فِي النَّهْرِ وَ قَوِيَّةٌ فِيهِ! (۴) مُتَفَرِّقَةٌ فِي النَّهْرِ وَلَكِنَّهَا قَوِيَّةٌ!

۱۰- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) إِذَا النَّاسُ مَتَّحِدُونَ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يَتَغَلَّبُوا عَلَى الْمَشَاكِلِ! (۲) قَطْرَاتُ الْمَاءِ الصَّغِيرَةِ تَقْدِرُ أَنْ تُخَرِّبَ بَيْتًا كَبِيرًا!

(۳) بَعْضُ الْأَوْلَادِ اسْتَطَاعُوا أَنْ يُكْسِرُوا أَرْبَعَةَ أَخْشَابٍ مَعًا! (۴) بَعْضُ الْأَوْلَادِ مَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يُكْسِرُوا خَشْبًا وَاحِدًا!

١١- عَيِّن الصَّحِيحَ عَنِ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ فِي النَّصِّ:

- (٢) اِثْنَانُ مِنْهُمْ عَلَى وَزْنِ «تَفَعَّلَ» وَ اِثْنَانُ مِنْهُمْ عَلَى وَزْنِ «تَفَعَّلِيلٌ»
(٤) وَاحِدٌ مِنْهُمْ فَعْلٌ مَجْهُولٌ

(١) كَلَّمَهُمْ عَلَى وَزْنِ وَاحِدٍ

(٣) ثَلَاثَةٌ مِنْهُمْ بِزِيَادَةِ حَرْفَيْنِ

١٢- عَيِّنَ عِبْرَةً لَيْسَ فِيهَا فَعْلٌ مَجْهُولٌ:

- (٢) بُعِثَ الْأَنْبِيَاءُ لِيَهْدِيَ النَّاسَ إِلَى سَبِيلِ الْحَقِّ!
(٤) يُسْمَعُ صَوْتٌ حَفَلَةَ مِيلَادِ جَارِنَا مِنْ بَيْتِهِمْ!

(١) بَيَّنَّ لَنَا الْمُعَلِّمُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الْغَرِيبَةَ وَ فَفَهَمْنَا!

(٣) قَرَأْتُ كِتَابًا ذُكِرَ فِيهِ إِسْمُ أَسْتَاذِنَا الْمُحَقِّقِ!

١٣- عَيِّنَ عِبْرَةً جَاءَ فِيهَا جَمْعٌ مَكْسَرٌ مَجْرورٌ بِحَرْفِ الْجَرِّ:

- (٣) لِكُلِّ الدَّلَافِينِ أَنْوْفٌ حَادَةٌ!
(٤) فِي ثَلَاثَةِ عُرْفِ الْمُكْتَبِ لَا يَعْمَلُ!

(١) «و تَوْفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ»
(٢) «إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلِصِينَ»

١٤- فِي أَيِّ الْمُنْتَخَبِ مَا جَاءَ الْخَبْرُ قَبْلَ الْمَبْتَدَأِ:

- (٢) فِي جَامِعَتِنَا يُدْرَسُ عِلْمُ الْأَحْيَاءِ فَقَطًّا!
(٤) مِنْ وَظَائِفِكَ مُسَاعَدَةُ الْأَخْرِيِّينَ!

(١) لِلْمُؤْمِنِ الصَّابِرِ جَزَاءٌ كَثِيرًا!

(٣) «لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ»

١٥- عَيِّنَ الصَّحِيحَ فِي بِنَاءِ الْمَجْهُولِ:

- (١) كَتَبْتُ أَمْسٍ رِسَالَةً لِصَدِيقِي! ← كُتِبَ أَمْسٍ رِسَالَةً!
(٢) يَلَاخِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ فِي السَّمَاءِ! ← يَلَاخِظُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ فِي السَّمَاءِ!
(٣) يَزْرَعُ الْفَلَّاحُ الْخُبُوبَ تَحْتَ التُّرَابِ! ← تُزْرَعُ الْخُبُوبُ تَحْتَ التُّرَابِ!
(٤) نَقَطَعَ أَيْدِي مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَنْهَبَ حُرِّيَّتَنَا! ← قَطِيعَتُ أَيْدِي مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَنْهَبَ حُرِّيَّتَنَا!